

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號七式第卷一十三第紙聞新) Tuesday 10 March 1970 (Vol. 31 No. 274 Page 1)

日三初小月二年戌庚

報費價目表	
郵寄或派到	一律每月二元
零售每份	一角
全年	二十四元
半年	十二元

年七〇九一於創者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社業合、社開新大拿加

美巨型直升機運械焚燬損失大

南越戰況沉寂

共方恐怖活動

【大南港十日專電】南越戰況沉寂，連日傳聞沉寂，似越共恐怖份子的活動卻又逐漸增加。美軍一架巨型直升機今日從此間載運軍械及木板等軍用物資，正在起飛後不久，即墮下地面，隨即起火燃燒，機上有美海軍陸戰隊五人，葬身火海，屍體如炭。另有美軍五人受傷。

一項調查報告指出，南越戰況沉寂，但此小屬被擊落的損失之直升機兩架。但此小屬被擊落的損失之直升機兩架。

美陸軍部又控五兵

屠殺南越平民事件

【華盛頓十日專電】美陸軍部今日宣佈，指控美兵五人，牽涉一九六八年三月在南越順化屠殺平民事件。被控者均為最近由南越回國，調駐北越。屠殺事件發生在順化，包括：葛治斯，杜里士，乞頓，史密夫及高克等。統計該屠殺事件，已有美軍十人受控。

日本展覽中文打字機

【東京十日路透電】日本一公司現製成包含三千五百字的中文或日文打字機，三月十五日起在大阪展覽會陳列。

去年來加移民總數減半人佔第四位

【奧太瓦加拿大社電】據中央政府移民部發表報告：統計一九六九年來加移民總數一六一，五三一人，比較一九六八年總數一八三，九七四人，減少百分之十二點二。

一九六八年英國及意大利移民大批來加，但去年由美國、印度及加拿大移民地區等國家來加移民，則有增加。

去年移民來加較多的幾個國家所佔人數，大致如下：

英：三，九七七人，美國：二，二七八五人，意大利：〇，三三三三人，中國：二，二八二人，香港：一，八二二人，希臘：八六六點七，男女人數大致相等。

希臘兩名船業巨子

長期爭執已獲解決

【雅典十日專電】希臘政府宣佈，希臘兩名船業巨子，已獲解決。希臘政府宣佈，希臘兩名船業巨子，已獲解決。

馬來西亞首相拉曼

再要求史密夫重任

【吉隆坡路透電】馬來西亞首相拉曼，已正式向加拿大外交部史密夫，提出再任聯邦組織部長一職，秘書長職務，每屆任期五年。

拉曼於星期日，已向聯邦政府提出，共有二十五項提議，此係拉曼向中，其一項提議反對，另兩項則尚未作出決定。

拉曼在談話中，沒指出何國反對史密夫再任秘書長，但消息指相傳此一國為馬來西亞，史密夫本屆任期將於七月時結束。

澳洲政府海關人員

破獲毒蛇走私組織

【墨爾本路透電】海關部官員，破獲走私毒蛇組織，走私份子將毒蛇由外運入澳洲境內。

警方人員所破獲的走私組織，範圍包括雪梨、君士頓、登十維、墨爾本、珀斯等處，共捕獲十人，全部被海關部拘捕。

此批毒蛇，相信係由加拿大、美國、印度及太平洋各島運入澳洲，毒蛇由郵局轉運入澳洲境內。

澳洲海關部方面，已訂出新式檢查制度，欲防止毒蛇再運入澳洲境內。

美限制加煤油進口

加煤油輪美暫定每日卅九萬五千桶為限

【華盛頓十日專電】美總統今日特發表聲明，美國暫時限制加拿大煤油進口的數量，規定每日輸入未精煉的原油煤油，不得超過卅九萬五千桶。大部份煤油供應接近加國的需要。

據白宮發言人稱：此項新的限制屬於必需的行動，因為以往所採用自動控制制，已證明是不通，計自一九六七年起開始施行自動控制辦法後，加國煤油進口的數量，不斷增加，超出雙方同意的限制，促成美當局要施行限制方法，及以促使美當局訂定煤油進口的新政策。

美拒承認羅特西亞

領事館下週決停閉

【華盛頓專電】美國務院昨日發表聲明，拒絕承認羅特西亞。美國務院昨日發表聲明，拒絕承認羅特西亞。

羅特西亞政府已於三月二日宣佈脫離英皇室關係，實行新憲法，使羅特西亞成爲一個共和國，作爲最後及正式與英聯邦脫離關係的行動。

該報告並謂：美國現繼續承認英國羅特西亞的合法主權。

又據官方人士稱：美領事保羅尼尼，將一同返回美國，該領事館將另行調派人員。

領事館的工作，原是處理當地約一千名領事館的工作，但今在必要時，將移交與附近的，家包括南卑斯及馬拉威等美領館代行職務。

中共指印軍備邊境

【香港路透電】據北京電台最近發表報告：中共指印軍備邊境大規模增加，及調進大批人力，正在沿中印邊界地區，進行軍事準備工作，企圖掀起邊境的新衝突。

去週末中加國境內

死於意外凡卅七人

【雲訊】在去週末中，加拿大國內最少有卅七人死於意外事件，其中二十七人，因車禍喪生。

加拿大統計局指出，由週五下午六時開始，至週六午夜止，統計共有六人喪生於火警事件中，其他四人則喪生於意外事件。

在各省中，以安省死亡人數最高，共有十三人喪生於意外事件，一名男嬰被水溺斃，該男嬰在冰上遊玩時，因冰塊破裂，墮入水中而溺斃。

古晉省則有兩處意外，共有八人喪生於交通意外事件。

中央允助宛尼辟市

泛美運動不敷款項

【奧太瓦加拿大社電】甘密消息宣佈，中央政府方面，已同意撥出五十八萬九千五百一十六元額外補助，給予宛尼辟市，作爲一九六七年舉辦泛美運動大會的抵償。

由於此一數字，使中央政府對該市的補助金共達二百八十三萬九千五百一十六元，佔該市舉辦泛美運動會全部費用百分之四十二。另該省政府共負擔百分之四十二費用，宛尼辟市以負擔百分之十二。

該省內閣代表，於兩院中，向宛尼辟市長透露此一消息。

滿城郵車遭襲擊

信件派遞恢復正常

【滿地，加拿大社電】滿地可郵政局，昨日已恢復正常，上週末時，一名郵件運送司機，及三輛郵件運送車遭人攻擊。

郵局發言人指出，郵務於昨日開始，已全部恢復正常，而各郵局內，郵務人員亦恢復工作。

郵務人員協助於貨車司機罷工時期所積下的郵件，該批郵件於二月三日起罷工，使一任一百三十名郵務被當作超時工作。

其中一公司，員工期間間僅一月之久。

小鎮住屋祝融光顧

母女四人不幸喪生

【卑詩省，電訊加拿大社電】一間著名廿九歲母親及三名幼女，在她們家中發生大火時，不幸喪生於火場中。火警發生於多利北二十二號。

死者爲奧尼尼夫人，她三女及幼弟，分別爲七歲、十一歲、十一歲。

奧尼尼夫人丈夫，奧尼尼，在火警發生時，他於屋內發生大火時，曾抱兩名女兒逃出火場，但三人於抵達醫院時，兩女兒已告喪生。

奧尼尼夫人目前在醫院內情況良好，起火原因尚未查出。

加國神道學生獲得

奧雲主教獎金補助

【多倫多加拿大社電】四名在加拿大大學內學習神道學生，獲得加拿大奧雲主教獎金補助。

該獎金由奧雲主教基金會，各撥給五百元補助金。

該獎金委員會主席基爾斯頓牧師指出，此四名學生分別爲：奧雲，沙士加，高華聖，及聖約翰。奧雲，沙士加，高華聖，及聖約翰，均在多倫多聖約翰大學神學院學習，聖約翰，多明加大學學生。

此項獎金，目的在紀念多明加主教奧雲，他於一九三四年至一九四七年傳道卓著功績。

福利局主服務青年

吸毒問題俾有解脫

【奧太瓦加拿大社電】加拿大社會福利局報告指出，在本年開始時，會有更多的青年接受有關戒毒服務。

該局在報告中，指去府方面，必須採取行動，改良缺乏對此種青年服務的情況，以便青年能在戒毒問題上，獲得有關方面的協助。

此一研究報告，於去年開始進行，被接受訪問青年共一百一十七名，調查地點爲：溫哥華，滿地可，奧太瓦，多明加，雷灣，宛尼辟，點頓頓，卡拔利，品夫國家公園及奧華華，報告中所得消息係由一百四十個部門所收集。

去週末中加國境內

死於意外凡卅七人

【雲訊】在去週末中，加拿大國內最少有卅七人死於意外事件，其中二十七人，因車禍喪生。

加拿大統計局指出，由週五下午六時開始，至週六午夜止，統計共有六人喪生於火警事件中，其他四人則喪生於意外事件。

在各省中，以安省死亡人數最高，共有十三人喪生於意外事件，一名男嬰被水溺斃，該男嬰在冰上遊玩時，因冰塊破裂，墮入水中而溺斃。

古晉省則有兩處意外，共有八人喪生於交通意外事件。



中南半島形勢之變化 (上)

在越戰進入長期化，和談已經毫無意義的今天，共黨整個戰線之運用，雖然有很大轉變，就是多方面燃點着中南半島戰火，使到以美國為中心的自由國家窮於應付。

共黨進佔中南半島自今日始，如果說越南是主戰場，寮國便是第二戰場。

且看第二戰場的情形。

寮共事實上已建立政權，在佔領區行使政權。北越支持寮共進佔寮國，亦越來越見明顯了。據寮新社水珍電稱：「水珍收到可靠人士的報告說：北越第三〇二師，克服了寮國平原區的外圍抵抗後，已把幾個政府軍的重要市鎮佔去。初步報告：北越第三〇二師六營部隊，於二月十三日晨，在坦克與裝甲車領導下，進入第六號及第七號的公路班班。另一報告：北越軍亦奪了第七號與第十七號公路的入口的孟拍及昌得阿(康凱)——一九六一年，的傳馬中部的軍的總部。共軍佔領這兩交通線後，共軍軍運入寮，可暢通無阻。川城東南的寮政府守軍，於十三日晨，把北越的突擊隊打散後，現在孟孟拍及昌得阿也失守。川城的

門戶洞開，北越軍可長驅直入。可靠方面訊：今日川城外圍的白雲空軍仍維持。川城如失陷，北越軍可直接威脅猛水及萬能的總部所在地隆昌——寮王要巡視的地點，共軍今晨攻勢不其洩氣，因為天氣不佳。」

又據寮新社水珍電稱：「寮國防發言人說：北越共軍一連兩日對瓦瓶平原的機場攻擊，今日守軍與共軍猛烈激戰了九十分鐘。其目的顯然是要找回昨日死亡八十人的屍體。又說：平原外圍，政府最近失了約十處的小哨崗。」

瓦瓶平原之得失，對寮局之影響很大。過去北越軍所以放棄攻取瓦瓶平原，並非沒有實力進攻，而是時機未到。現在配合南越越局變化，北越軍非急進進入瓦瓶平原不可。

若寮軍不能固守瓦瓶平原，則寮局之逆轉幾乎是可以預料的。

我們對寮國政府軍的作戰能力與信心，一向不敢作過高估價的，寮國危機所以不能忽視者，原因就在這裏。



兩劫匪施展新花樣 威迫事主簽發支票

(港訊)中環鬧市昨日發生驚人劫案，兩個匪徒賊胆包天，竟然敢乘車中，威迫事主簽發支票，強劫現款七千元。

白晝強劫中環鬧市事件，本來已不常見，而劫匪竟敢乘車強劫，更屬前所未聞，如此兇狠劫案，可謂公然向治安挑戰，因此，警方對此非常重視，刻下正在加緊利用拼圖觀察方法，廣泛通緝斗胆劫匪。

這一宗不尋常的劫案，昨日中午十一時許發生於中區萬宜大廈，被劫者為三樓二九號室波蘭尼洋行。

該號乃由英籍的印度人波蘭尼開辦，經營出入口生意，由一位印度人非爾士安卡斯任經理，僱有兩名男女華籍職員，共有六人辦公。

習慣上，中午休息時間，受僱之華籍職員外出午餐，東主波蘭尼及印籍經理則在寫字樓不去。此一習慣，可能為匪徒所悉，於是利用中午寫字樓內職員較疏的空隙時間，乘機下手。

據說劫案大約中午一時十五分，突有兩名匪徒衝入，拔出手槍，將波蘭尼及非爾士安卡斯威脅，波蘭尼因不敢反抗，遂以繩索反綁雙手，同時匪徒又將剛才自己褲面所用黑布取下，分別蓋於波蘭尼及非爾士安卡斯頭上。

劫匪以迅速行動搜查寫字樓櫃檯及夾萬等處，但搜不到什麼值錢東西或現款，却搜到了一個美國銀行的支票部。因此劫匪強迫波蘭尼簽署支票(未完)

小型巴士車主司機 將舉行三千人集會

▲反對「處罰牌」新辦法

但如交通事務處上述新例一旦實行，小巴的命運將受到嚴重的威脅，如此亦直接影響到全港九的交通情況，故此該會急切的希望交通事務處及社會人士能了解目前的情況，對新例在三月一日施行的停牌處罰辦法予以考慮。

【續完】

獨行盜行劫金舖 勇伙記奪刀擒賊

(港訊)今晨十時四十分左右，一名手持重鎗的獨行盜，闖入九龍龍城打鼓道萬福金舖行劫，企圖搶去金飾，企圖行劫。金舖一名學過武功的伙計機警，勇鬥賊人，結果將該賊匪制服，過程極之緊張。

萬福金舖位於打鼓道八十九號A地下，老板姓馮，今晨劫案發生時，店內只有兩位伙計，一名馮維新，七十歲，另一名是年約三十歲的馮培培。馮培培，由於近來治安不靖，他已有凡身手，由於近來治安不靖，他已有準備，並備有鐵棍等武器。

今晨十時四十分左右，一名年約二十多歲，身穿夏裝，戴黑眼鏡，青年走入店內，對伙計稱購買金飾，該男子狀甚斯文，伙計不虞有他，便取出金飾讓他選購。

就在此時，該男子突然從後腰內抽出一把重鎗，攔住伙計，大喝一聲：「味都！」馮培培自恃孔武有力，不為所嚇，即時那時快，馮培培一個空手白刃，與賊人展開對打，一拳打掉劫匪手中的重鎗刀，賊人失去武器，平之不敢，被打倒地，向門外逃去。

馮培培追出門外，窮追賊人，此時

永珍的北越軍戰俘 警說要保衛祖國

(世界論壇社水珍訊)在表面上，他和其他的犯人不同，當他在永珍法蘭西的沙漠地帶我們的頭前時，北越正規軍的阮江士士流露出了他的軍事訓練，而面對我們時，緊閉咀唇而態度頑強，他的面貌特徵和我們周圍諸人迥不相同。

(未完)

中 醫 國 會 鳳 金 林 雄

喜市定東街後西
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

主治：跌打全科、男婦兒科、外科雜症、針灸全科、風濕癱瘓、陰陽虛癆、胃病疝氣、小腸疝氣、瘰癧痔瘡、遠年爛腳

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Ginn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

萬國博覽會
七〇年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社為利便僑胞，今特組織，觀光遊覽團，乘日本航空公同開往日本，台北，香港，歡迎男女僑胞參加，餘位無多，請預早到來報名為荷。

雷根環球旅遊社啓

利 僑 公 司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

新 到

罐頭魚丸	罐頭杏仁糊
上海年糕	民生二竹片
罐頭冬瓜湯	民生元枝付竹
罐頭酸辣湯	南黃黃花咸魚
罐頭玉米筍	菲枝島香醋羌
罐頭黑豆沙	雞嘜湯即食麵
罐頭芝麻糊	三牌雞絲即食麵

本期平價貨
電飯煲每個照原價八折
至三月十二日止

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.

利 民 公 司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

冰霜去頭大明蝦
保證品質新鮮，規格符合要求，批發零沽，極表歡迎！

華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家

晚 筵 筵 席
知味仕女 盡興乎來
電話：六八三·壹九三五

華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家

萬國博覽會
七〇年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社為利便僑胞，今特組織，觀光遊覽團，乘日本航空公同開往日本，台北，香港，歡迎男女僑胞參加，餘位無多，請預早到來報名為荷。

新到

罐頭魚丸	罐頭杏仁糊
上海年糕	民生二竹片
罐頭冬瓜湯	民生元枝付竹
罐頭酸辣湯	南黃黃花咸魚
罐頭玉米筍	菲枝島香醋羌
罐頭黑豆沙	雞嘜湯即食麵
罐頭芝麻糊	三牌雞絲即食麵

本期平價貨
電飯煲每個照原價八折
至三月十二日止

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關於下列疑難問題請
年結，月結，入息稅，生意交易如何進行商討，開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CORPORATION)，處理工人意外賠償，使時計算工資，政府退休金，工人失業保險，以及稅務等。

敝處十一位經驗豐富會計師常備為僑胞服務
兼代辦中西文件書寫
接時上門服務 依期不誤

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，和春盛碎梅醬，海鮮醬，磨豉醬。

大批香港粵劇舞台唱片，中西音樂，舞國語時代曲，三十三轉十寸曲等唱片，十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵柏花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到唐山海鮮

鮮大鰵魚	鮮大生魚
鮮吊片尤	鮮大塘虱
鮮大水魚	鮮大鯪魚
鮮大崇魚	鮮大扁魚

大幫台時唐山水貨運到
精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

華廈貿易有限公司
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話：269-8300 263-8590

本公司經常由香港直接
大批來貨，各種祖國食
用貨品，保證夠新，夠
靚，夠平。
寄送快捷 忠誠服務
▲印有貨價部 歡迎索取

代理 中國冰霜大明蝦

特價推銷

五十磅 超等味精	每包二十七元
五十磅 台灣馬蹄	每箱七元五毛
五百包 茉莉花茶	每箱六元五毛
五百包 鼓油包仔	每箱三元七毛
五十磅 南華炸麵	每磅四毛壹仙

（購買十箱 贈送壹箱）

蘇梅糖包、白芝麻、杏仁、竹篦子、預備什貨、付貨快捷、特價限期至月底止

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
445 E. Pender St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-1028

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agents
441 Gore Ave
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

電話 MU 4-1754

林普安接運貨物行李
代辦往碼頭寄貨，
取貨手續，價錢相宜
電話 874-7072

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days

專修傳真機、收音機、
立體聲機、自動洗衣機、
乾衣機與各種大小
電器，保證妥當，備有
光顧，格外歡迎。
司理人：關榮、劉偉

神雕俠侶 金庸著

第九十六回 返老還童

你可不許拂袖便走，一週伯通只是直性子，人却不懶，否則如何能練到如此深湛的武功？他聽了楊過這兩句話，隱隱已猜到他來意，說道：「世間我有兩人不見，一是段皇爺，一是他的貴妃姑姑，除這二人之外，誰都見得，一楊過心想：「看來只有使個激將之計，於是說道：「原來你會輪在他們手裏，武功不及，因此見了我們害怕，一週伯通搖頭道：「不是，不是！老頑童行事卑鄙下流，對不起他二人，因此無顏和他們相見。」

揚過一呆，萬想不到週伯通不肯和姑姑見面，竟為此，他轉念極快

NOTARY PUBLIC 溫日隆
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
遺囑 代理買賣買賣
代辦各種文件

田存稅銀行式樓地租契
片打街請出正門人可矣
電話 MU. 1-6513

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相相
結婚照
護照
僑胞晚上惠顧
請先電約

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7857

新到大幫
A.B.C. 國產風扇，
免費保用一年，自用
另辦到大批新唱片，
歡迎選購，目錄印備
特取

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟

設片打街七百零九號門牌歡迎各界
香男信女光臨參神有求必應或外埠來信
求籤代求神求詳詳詳詳
電話 255-9774 司理人黃桂雅

鄧李建築有限公司
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

專科木工、油漆、美化土庫廚房、
免費設計估價。
電話 872-1088 254-2828

揚過聽了這十多年的歷練，狂性稍減，豪氣不減，大袖一揮，說道：「周老兄，你想逐我出百花谷，却不是那麼容易，一週伯通笑道：「嘿，難道你想跟我動手不成？」揚過道：「正要領教！若我輸了，立時便出百花谷去，永世不再上門，若你輸了，可考慮我去見姑姑，一週伯通道：「不對不對！第一，我怎麼會輸給你這小娃娃？第二，便是我輸了，我也決不見去見姑姑，」揚過道：「你贏了固然不去見她，輸了仍是不見，那麼我們賭什麼？」週伯通道：「一不見便不見，有什麼好賭的，快快動手吧！」揚過心想：「揚過道：「快動手吧！」揚過動手比武，可也實無勝算，誰不得，只有走到那裏，是那裏了。」

周伯通牛性好武，雖在百花谷中

KING KONG SIK KEE
中國絲綢
蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
餐館用衣
襪仔廚衣
廚褲男女
衣裳

電話 34924

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
各種補丸
沖劑咖啡
文房用具
備有雜誌
價格公道
格外歡迎

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各色餅點
龍鳳禮餅
自磨沙河粉
歡迎外賣
自備印備 函索即奉

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. Vancouver 4, B.C.

廚師上等
調味菜莊
地方推廣
招呼妥當
大鑊小鑊
隨時應命
備有光顧
格外歡迎

馬君寶
專上門修理
具政府牌照
專修各種
洗衣機乾衣機
電器

電話 879-7885

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO. (INC.)
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四雙

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821

廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

雲高華煙酒公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

專科大小商業煙房冷氣工程。設計裝設及修理。忠誠服務。快捷可靠。
電話：八七式、〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

美味新鮮

昌修漆油裝修
承接泥水木工程
油漆各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五-五九七

訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭通關線
按批八字書 外埠郵寄到
英雄換時勢 時勢造英雄
萬豐高華片打街東豐百號新亞旅社式樓
一三三號房候教 電話六八五九〇六四

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一〇一號

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處，代理人壽、火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答

吳國華辦事處啟

富劉
承接木工泥水、油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，備有光顧，請打電話預約。

周愛權
精配各種時眼鏡
兼修鑲嵌之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 878-8292

CHINESE HERBS
126 Lane St. Room 31
KAMLOO, B.C. CANADA

醫治內外 重難病症 膏丹丸散
藥劑齊備 來函求理 回信開明
身體內外 各種情形 覆問開答
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方法用藥 解除病痛 人無病痛
益壽延年 厚毛陽關 每只含元
來函問症 先惠式元 問答詳明
空函不答 錦標牌謝禮

這連串的問題，一直縈繞在腦海裏，却一直接不回答。——生的孩子比男還

「文華堅持着孩子，她……」
「美美說到這時竟嗚咽起來。」
「我要去看看她！」昭閣想往裏面衝。

「不！不可以，快做決定吧！昭閣！最希望得到孩子的就是你，可是我想你一定不希望犧牲一個無辜的女孩子」

人齊個半
這連串的問題，一直縈繞在腦海裏，却一直接不回答。——生的孩子比男還

「美美！不要管孩子！」他費了最大力氣吐出這幾個字，全身一顫，他倒着椅子，像個泥塑木雕的人。

暗市黨賓儀館 ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

華僑酒樓
心點菜粵
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642
周年紀念 酬謝顧客
各款點心 均減五仙
多款茗茶 壹律免費
晚飯酒菜 豐儉由人
社團宴會 特價優待
增設外賣部 請撥電話 專車送到

椰樹牌
COCOA-NUT TREE BRAND
新永福
驅風油
加拿大中和行公司總代理
237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

John R. Cheung & Co.
130 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-9848
會計師 張國政
片打東街130號
德來信託銀行內
電話：六八八、九八四八

胃病新語
★大何謂十二指腸潰瘍★
商務印書館陳方之內科全書說：「胃潰瘍的部位，最多，幽門附近，其次在小腸。十二指腸潰瘍，多接近幽門，這種潰瘍，被自身酸性胃液所消化而致。病者患十二指腸潰瘍更多，其實潰瘍無論生在胃或十二指腸，病源固同，醫法亦同。」

鹿尾把補丸
鹿尾把補丸，可治諸虛百損，凡血虛、氣弱、神疲、消食、風濕、骨痛、凡血虛不振、消化不良、胃痛、腰痛、眼花、耳鳴、夜多小便、胃弱、之症，服之，無不立見功效。此丸係選用名貴藥材，經科學方法精製而成，功效神速，誠為補品中之極品。每盒二元。

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
特價週
福榮沙河粉
紅棉十安包蝦子麵
紅棉大衆麵
富隆三邊竹
元枝竹
珠江生抽王
草菰老抽
壹磅二磅罐庄咸魚
花生油
蠔油
五磅罐波蘿
五磅罐竹筍

MY BANK
BANK OF MONTREAL
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
經理 馬國材
日過一日
本行代理各項銀行業務，包括存款、匯兌、貸款等。本行信譽昭著，服務周到，歡迎各界人士光臨。

片打實業公司
Pender Realty & Insurance
156 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.
業務代收 按揭房屋 買賣業實 梳燕種各 代理諸本
商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
▲南園街四號四層新五間舖面地滿壹百尺左右全區新裝修開支少易打理全價壹拾萬元(梁一強)
▲西區街角商業樓壹間大舖面上下電燈齊屋外另有十二個舖房地滿九十五呎年租貳千七百六十元全價一十四萬九千元(梁一強)
▲西區街六十號全區新裝修三層睡房土庫有遊戲室及廁所地滿五十呎全價壹萬六千九百元(梁一強)
▲登打士街東區舖每日生意壹萬六千元全價一萬五千九百元另點貨(梁一強)
▲西區登打士街中區舖每日生意一千元舖租五百元全價六千元另點貨(梁一強)
▲登打士街東區舖面兩層全區全價八千五百元(梁一強)
▲列治文區兩年新三層房全土庫屋一間地滿六十六呎街角位置全價壹萬九千元(梁一強)
▲柏架街上下兩層全區全價一千元(黃劉慧儀)
▲列治文區廿式舖面及辦公商業樓地大仍可擴建每年收租四萬元全價壹拾萬五千元(梁一強)
▲市區兩年新全區全價壹拾萬五千元(梁一強)
▲本號代理火燭房屋汽車盜劫等各項燕梳價錢公道保證安全(梁一強)
公證人 梁一強

冠金飯店
GOLDEN CROWN REST.
530-540 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-3329
專營中國南北菜式
營業時間：上午十一時至晚上十一時
由九時半起
供應茶點

花旗麵粉
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
385 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十孔
花旗麵粉
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮餅乾
幸運餅仔

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
地址：哥倫比亞街六一九號
電話：六八一、八〇一七
精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設小茶
電話：六八一、六五二七

美寶
女界美容界
地址：哥倫比亞街六一九號
電話：六八一、八〇一七

明達
承接木工油漆
A. B. C. AUTO BODY LTD.
1595 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.
Tel. 255-9232
本店專門修理汽車身及油色價錢公道，工作保證滿意，歡迎僑胞光顧
片打東街一五九五號
李國區區

南華麵粉
POP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St. Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

四海茶室
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St., Vancouver, B. C.
電話：六八一、三七一
星期美點
羊城味道
經濟時菜
狗太價錢
營業時間：每天下午八時

翠玉樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST., Tel: 694-3525
有香港名師
特別小茶
南北美點
僑胞服務
打牙祭

